

## D.C. passes new interpreter law

The D.C. City Council recently passed a new comprehensive interpreter law which has been approved by the mayor of the District of Columbia.

The law provides for qualified interpreters to help hearing impaired and non-English speaking people participate in proceedings of the courts, the legislature, and administrative agencies.

It also requires the D.C. police to provide a qualified interpreter for any custodial interrogation, warning, notification of rights, or taking of a statement.

The law, Interpreters of Hearing-Impaired and Non-English Speaking Persons Act of 1987 (D.C. Code Sec. 31-2700 et seq., 1988 Supp.), will apply after March 31, 1988.

An Office of Interpreter Services will be established under the law to help provide qualified interpreters in administrative, judicial, and legislative proceedings. This office will coordinate all requests for interpreter services.



Harlan Lane is Gallaudet's new Powrie V. Doctor Chair of Deaf Studies.

## Lane tackles numerous projects as new Doctor Chair

by Robert Johnson

Well-known author and researcher Dr. Harlan Lane, this fiscal year's recipient of Gallaudet's honorary Powrie V. Doctor Chair of Deaf Studies, began a busy six-month tenure at Gallaudet Jan. 10.

The author of the books *When the Mind Hears: A History of the Deaf* and *The Wild Boy of Aveyron: A History of the Education of Retarded, Deaf and Hearing Children*, Lane has also written and edited many other scholarly works concerned with psycholinguistics, deafness, American Sign Language, and the history of deaf people.

At Gallaudet, Lane plans to pursue several projects. One that will occupy much of his time concerns English literacy among deaf people. He will visit English classes at KDES, MSSD, and the University and will plan a research project on the topic.

"I feel it is important when discussing literacy in relation to deaf people to emphasize the word 'English,'" Lane said. "Many deaf people who have difficulty acquiring English nonetheless have a wide range of linguistic competence in sign language."

Lane expects to give several lectures during his stay and also to participate in a number of "lunchtime conversations" with people who share some of his interests. The first lecture, "Is There a 'Psychology of the Deaf?'" will be held Feb. 15 at 2:30 p.m. A brown bag lunch, with soft drinks and coffee provided, will be held Feb. 22 from noon-1:30 p.m. Lane will discuss "Legends in Deaf History: Their Deeper

Meaning" at the lunch. Both events will be held in the "Ole Jim" and are open to anyone who wishes to attend.

At the invitation of the government of Burundi, a mountainous country in central Africa, Lane will also be working on plans for a system of education for that country's deaf people. Burundi has never formally educated its deaf population, but Lane hopes that a well-planned system, based on recent findings in linguistics and psychology, will yield "a model of effective bilingual education that could have a positive in-

## Faculty discuss budget, salaries, interpreter program at recent meetings

Proposed budget cuts, interviews with presidential candidates, an interpreter training program, a RIF policy, and faculty salaries were discussed at meetings of Gallaudet's Faculty Senate held Jan. 27 and 28.

Provost Catherine Ingold presented graphs to the Faculty Senate showing Gallaudet's budget and a chart of proposed cuts by division for the current fiscal year.

Areas of the University, the proposed cuts, and the percentage of reduction in that area's budget are:

- Academic Affairs, \$395,100, 1.4 percent.
- Administration and Business, \$369,000, 1.9 percent.
- University Relations, \$33,100, 1.3 percent.
- Pre-College, \$220,000, 1.7 percent.
- President's Office, \$42,000, 3.4 percent.
- Advocacy, \$73,400, 14.6 percent.
- Office of Institutional Research, Planning, and Evaluation, \$3,300, 1 percent.

- Public Relations, \$10,000, 3 percent.
- Athletics, \$27,000, 5.2 percent.
- Alumni, 0 percent.

The senate passed a motion at its Jan. 27 meeting that the whole senate, as the elected representatives of the University's faculty, interview each of the final candidates for president of Gallaudet.

Procedures for the interviews, expected to be held during the first two weeks of February, will be developed by the senate.

A recommendation by the Graduate Council to establish a master's degree program in interpreter training was sent back to the council for further study.

Presently, an associate degree program is offered in interpreter training. The senate questioned why a master's program was justified rather than establishing a bachelor's program. Some type of new program in the field is expected to be instituted in the fall, according to H. Neil Reynolds, chairman of the Faculty Senate.

The senate also supported a motion by Committee A (Faculty Welfare) to distribute copies of a draft RIF policy to faculty so that faculty input could be solicited during the next 30 days. The group passed a motion that faculty be given maximum involvement in any RIF procedure developed by the University.

The Faculty Senate continued its meeting Jan. 28, with three representatives of Committee E (Compensation) presenting information about Gallaudet's budget.

Dr. Gary Seifert, Dr. Frank Zieziula, and Evelyn Wolstein told the senate that, according to their calculations, the University's revenues are sufficient to give faculty members a five percent functional increase, complete parity increases to full professors, and fund salary hikes for staff as well, in spite of federal budget cuts.

Seifert noted that the charts in the Jan. 18 issue of *On the Green*, which were provided by the Central Administration, show only a downturn in federal funding but do not show the total revenue of the University. "What needs to be explained is where does this other income go," Seifert said.

He pointed out that, based on the numbers that Committee E has seen, Gallaudet's outside sources of revenue have been steadily increasing.

At a full faculty meeting on Feb. 1, Committee E member Dr. Donald Moores said that the figures on outside revenue came from Gallaudet's official annual audit reports. Figures for 1987 are not yet available, Moores said. He added that Committee E calculates outside income for the present fiscal year to be higher than FY 86. The rise in

continued on page 2



Soviet educators from the Institute of Defectology visited Gallaudet Jan. 28. In the ENFI lab are (l-r) ENFI Co-Director Joy Peyton, interpreter Ericka Desbonnet, Scientific Secretary of Research Dr. Yevgeniya Martinsinskaya, a Kendall student, American delegation leader James Gallagher, and Acting Institute Director Dr. Vladimir Lubovsky.

continued on page 2



## Lane schedules lectures, lunches

continued from page 1

ing researchers and educators from Gallaudet and around the world to help "crystallize an entire profession devoted to the development of educational systems for deaf people in Third World countries." He will also encourage his colleagues to begin an international journal on the subject.

Another of Lane's projects is to promote the idea of an international congress on deaf history, with colleagues from countries around the globe convening to display books and give presentations on the histories of deaf people in their own nations.

While at Gallaudet, Lane plans to continue reading and writing on the topic of paternalism. "There are disturbing parallels between the relation of the colonial European powers to their African wards, and the relations of hearing people to deaf people," said Lane.

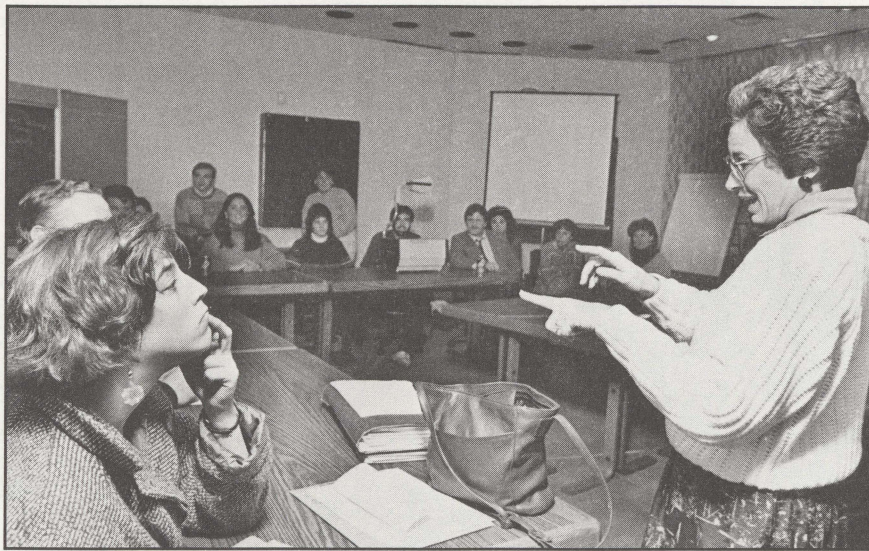
He will also read, write, and lecture about the literature on the "psychology of the deaf."

"I have yet to be persuaded that the phrase 'psychology of the deaf' is as useful as psychologists might wish," Lane noted. "I'm not sure that deafness, per se, is a valid predictor of any given psychological condition."

Although he is devoting most of his time at Gallaudet to the concerns of culturally deaf people, Lane is also pursuing a long-term interest in acoustical features of speech and hearing, particularly as they affect individuals who lose their hearing later in life. He will focus on changes in speech production that result among hearing people who suddenly become profoundly deaf.

Lane earned his Ph.D. in psychology from Harvard in 1960 and his doctor of letters degree from the University of Paris (Sorbonne) in 1973. Currently, he is on leave from his position as professor of psychology at Boston's Northeastern University.

Lane's office is located in Dawes House, Room 206, where the Department of Linguistics and Interpreting has welcomed him as a special guest. The Doctor Chair is administered by the office of the dean of Graduate Studies and Research.



MSSD social studies instructor Linda McCarty (r) helps conduct a workshop at Gallaudet for Close-Up teachers Jan. 28. Seven MSSD students participated in the Close-Up program Feb. 7-13, spending a week in the D.C. area learning how the government works. About 800 students from around the country, half of them hearing impaired, attended the week's activities. McCarty serves as the liaison between MSSD and the Close-Up program.

## Faculty meet after senate sessions

continued from page 1

tuition costs at the University, and increased income from grants and auxiliary sources are the basis for Committee E's projection, he said.

"On that basis [of Committee E's figure], we are saying there really doesn't appear to be a need to make cuts," said Seifert at the Jan. 28 meeting. "We really don't understand it."

The administration's decision to give faculty and staff one-time bonuses instead of raising their base salaries is a practice "that is not an acceptable concept," Wolstein said at the Feb. 1 meeting.

Ingold told faculty at that meeting that the administration did not feel that it could have made more cuts to give higher salary increases without interrupting programs already in place this year.

But she added that faculty pay increases, merit pay promised last spring, and other related funding amounts to more than a 7 percent increase. "It's not what it should be, I agree, but it's not trivial," she said. Ingold clarified later that the 7 percent figure does not include the anticipated bonus.

The Central Administration Management Team (CAMT) will be reviewing all University expenses in the next few months to see how funding cuts can be made for the next budget year so that objectives like faculty and staff salary increases can be addressed, said Ingold.

## Workout instructors dance for heart

The Gallaudet Workout instructors and pupils will get a real chance to test their cardiovascular conditioning on Valentine's Day when they take part in three hours of vigorous aerobics to help raise funds for the American Heart Association.

The second annual "D.C. Citywide Dance for Heart" will attract aerobics instructors and students to the Grand Hyatt Hotel on Feb. 14 where they will show off their best routines in an effort to raise \$25,000 in pledges to go toward the fight against the nation's number one killer—heart disease.

It will also give Gallaudet an arena to show other area aerobics enthusiasts that they can get as pumped-up as the best of them when it comes to an intense workout, said Gina Oliva, head of the Gallaudet Workout.

"My goal is to show what we can do—that we love aerobics and we are good and we are special," she said.

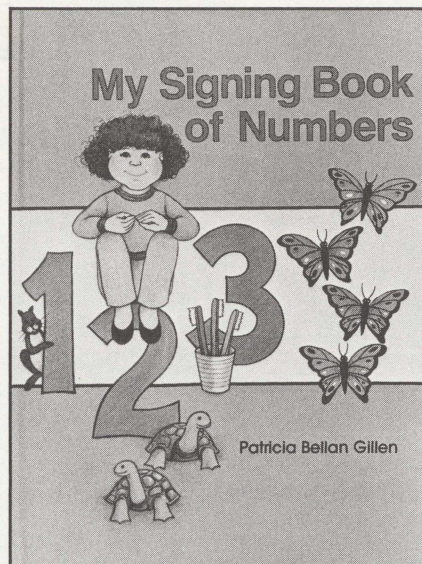
Oliva and five other Gallaudet aero-

bics instructors will take center stage for 30 minutes during the 10 a.m.-1 p.m. nonstop workout. They have worked up some special routines to show their peers that they have kept up with the latest trends in aerobic exercise, and they will also take the opportunity to teach the group some sign language.

Gallaudet was chosen as one of the aerobics group leaders because of the spirit and enthusiasm that the aerobics dancers from the University displayed last year, according to Mary Pressnall, chairperson for the local Dance for Heart. "Also, I thought they were great," Pressnall said.

To participate in Dance for Heart, each person is asked to bring a minimum of \$30 in pledge money. To date, about 500 people are expected to dance the morning away.

For more information call the American Heart Association Office, 337-6400, or Gina Oliva, x7515 (TDD).



## Announcements

Gallaudet staff members can pick up a free copy of the new issue of *Gallaudet Today* magazine on Friday, Feb. 12 from 9 a.m.-noon and 1-4 p.m. at MSSD Room G-21. The Winter 1987-88 issue contains articles on a deaf survivor of the Holocaust, an unusual exhibit coming to Gallaudet called "In Der Nacht," the National Information Center on Deafness, the Schreiber Institute, the 1987 World Federation of the Deaf World Congress, deaf participants in a New York mock trial competition, and Polly Peikoff, plus a book review, news briefs, and poetry.

Campus community members who lose their ID cards through negligence will now pay \$20 to replace them. The Department of Safety and Security (DOSS) raised the fee from \$5 to \$20 on Feb. 1. The price increase will cover the increased cost in time and materials needed to replace them, according to DOSS officials.

The Gallaudet University Alumni Association's D.C. Chapter will hold its regular meeting in the "Ole Jim" on Wednesday, Feb. 10, at 6:30 p.m. Guest speaker will be Ed Carney. Valentine refreshments and wine will be available.

The Gallaudet Child Development Center will hold a Valentine's Day bake sale on Friday, Feb. 12, from 9 a.m.-3 p.m. at the Ely Art Exhibit Room. A Valentine cake will be raffled at 3 p.m. Raffle tickets cost \$1. Proceeds will benefit the Child Development Center.

A free lecture, "Black History in Colonial Days," will be given Sunday, Feb. 21, through Programs in Adult and Community Education (PACE). Also on Feb. 21, PACE will hold an open house from 3-5 p.m. in the "Ole Jim." For more information, call x5044.

## Classified Ads

**FOR SALE:** Queen-size mattress, firm, box spring and frame, 3 yrs. old, sacrifice, \$350; Lloyd Pump for pumping breast milk, \$25. Call Sandi, x5200 (TDD) or 794-9410 (TDD) eves.

**WANTED:** Donation of Mac 128k or 512k computer for MSSD student newspaper, *Telegraph Hill News*. Call Tim Frelich, x5419 (TDD).

**FOR SALE:** '78 VW Rabbit, 2-dr., white w/brown stripe, carpet, 4 speed, nice radio, 104K, new brakes, rotor, and battery, \$1,000/BO. Call 434-8980 (TDD).

**FOR SALE:** Teakwood trundle bed w/mattresses, \$150; teakwood dresser, \$100; teakwood desk w/2 drawers, \$100. Call Jennifer, 572-7031 (V/TDD) 4-8 p.m.

**FOR SALE:** Bell and Howell 16 mm movie projector, autoloader, very good cond., was \$600, now \$99 w/free stand; TDD model 28, pretty good cond., \$50. Call George Wannamaker, 287-5967 (TDD) days or 920-4527 (TDD) eves./weekends.

## Job Openings

**Some of the advertised positions may already be filled.** The list below includes only new staff and faculty openings and does not represent all jobs available. To get a recorded message describing the complete list, call x5358 or x5359 (TDD).

**PLACEMENT COUNSELOR:** Career Center  
**INTERPRETER/ADMINISTRATIVE SECRETARY:** College for Continuing Education  
**GROUNDKEEPER:** Physical Plant  
**TEMPORARY INSTRUCTOR/ASSISTANT PROFESSOR OF ENGLISH:** English Department (August '88, contingent on funding)  
**FACULTY POSITION:** Department of Sign Communication



Published each Monday for the staff and faculty of Gallaudet University by the Department of Publications and Production.

**Editor**  
Vickie Walter

**Editorial Staff**  
Todd Byrd  
Lynne McConnell

**Contributor**  
Sy Dubow

**Photography**  
Chun Louie  
Johnston Grindstaff  
Kelly Butterworth

**Desktop Production**  
Marie Emmanuel



Gallaudet University is an equal opportunity employer/educational institution. Programs and services offered by Gallaudet receive substantial financial support from the U.S. Department of Education.